

leggere e comprendere attentamente tutte le istruzioni fornite nel presente manuale prima di assemblare o utilizzare il fornello. Conservare il manuale per riferimento futuro. Per eventuali domande o in caso di dubbi sulla chiarezza delle istruzioni, contattare Cascade Designs al numero

1-800-531-9531.

IMPORTANTE

- Non utilizzare mai il fornello in spazi chiusi e non aerati, ad esempio in camper, in tenda, in auto o a casa.
- L'utilizzo in uno spazio non aerato può essere letale.
- Questo fornello può produrre monossido di carbonio, un gas inodore.

RISCHIO PER MONOSSIDO DI CARBONIO



PERICOLO

MANUALE DI ISTRUZIONI



FORNELLO REACTOR®

Non conservare o utilizzare benzina o altri liquidi con vapori infiammabili in prossimità di questo o di qualsiasi altro fornello.

PER LA SICUREZZA PERSONALE

1. Non provare ad accendere il fornello.
2. Spegnerne ogni fiamma accesa.
3. Scollegare il fornello dalla bombola di combustibile.

PER LA SICUREZZA PERSONALE

AVVERTENZA

Non provare a utilizzare questo fornello: (1) prima di avere letto e compreso tutte le informazioni contenute nel presente Manuale di istruzioni; (2) se non si è adeguatamente preparati o pratici nel controllo costante di un fornello acceso e/o caldo; (3) se si nota la fuoriuscita di combustibile; oppure (4) se si osserva qualsiasi condizione del fornello o nell'ambiente circostante che potrebbe rendere pericoloso l'utilizzo di un dispositivo a fiamma libera. La mancata osservanza di queste indicazioni può condurre a una situazione di pericolo e provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

Questo fornello è adatto esclusivamente per la bollitura di acqua o la cottura di alimenti all'aperto (vale a dire, non all'interno di spazi chiusi, ad esempio all'interno di una tenda). Non utilizzarlo per nessun altro scopo. L'utilizzo del fornello in uno spazio chiuso o per scopi diversi dalla bollitura di acqua o dalla cottura di alimenti può provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

Non smontare mai il fornello diversamente da come descritto in queste istruzioni. Non modificare il fornello. Lo smontaggio o la modifica del fornello in una maniera non conforme a queste istruzioni rende nulla la garanzia e può condurre a una situazione di pericolo in cui possono verificarsi incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

Non utilizzare il fornello se alcune parti sono mancanti o danneggiate o se sono state montate parti di ricambio non adatte al modello in uso. L'utilizzo di un fornello con parti mancanti o danneggiate o con parti di ricambio non adatte al modello in uso può condurre a una situazione di pericolo in cui possono verificarsi incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

Data la natura compatta del fornello Reactor e l'altezza complessiva del sistema, il fornello Reactor può ribaltarsi con maggiore facilità rispetto ad altri fornelli di altezza inferiore. Per evitare il ribaltamento: (1) utilizzare il fornello solo con pentole Reactor; (2) non lasciare mai incustodito il fornello; (3) tenere bambini e animali lontani dal fornello; (4) utilizzare sempre il fornello su una superficie piana solida e stabile; e (5) non utilizzare mai il fornello in maniera diversa da quella descritta in queste istruzioni o contraria all'uso previsto. Il ribaltamento del fornello Reactor può condurre a una situazione di pericolo e provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.



MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

Per assistenza e informazioni contattare

Cascade Designs, Inc.

4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 U.S.A.

1-800-531-9531 o +1 206-505-9500

www.msrgear.com



RICICLATO | RICICLABILE

Stampato su carta riciclata contenente il 30% di materiale di recupero.

119331-2

Assistenza in garanzia. Per ottenere assistenza secondo quanto stabilito nella presente garanzia, il prodotto deve essere presentato a uno dei rivenditori Cascade Design. Negli Stati Uniti e in Canada è possibile ottenere l'assistenza in garanzia chiamando il numero 1-800-531-9531 [dal lunedì al venerdì, 8:00-16:30, ora del Pacific].

DESCRIZIONE. LATENTI. ADATTABILITÀ PER UNO SCOPO SPECIALE O CORRISPONDENZA ALLA LIMITAZIONI LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, ASSENZA DI DIFETTI IMPLICITO O STATUTARIO, NEI CONFRONTI DEI PRODOTTI, INCLUSE SENZA RICONOSCIMENTO ALCUNA GARANZIA, OBBLIGO O CONDIZIONE, ESPRESSO, FORNITORI NON RILASCIANO ALCUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, E NON ENTRO I LIMITI INDICATI DALLA LEGGE, CASCADE, I PROPRI AFFILIATI E I LORO FATTI SALVI I CASI PREVISTI DALLA GARANZIA LIMITATA DESCRITTI IN PRECEDENZA, SARANNO RESTITUITI.

Il prodotto resi e giudizi non riparatibili diventeranno di proprietà di Cascade e non sostituire i prodotti non più in produzione con altri nuovi valore e funzione. essere diftose nei materiali o nella lavorazione saranno rparate o sostituite. Cascade Durante il periodo di garanzia, le parti originali del Prodotto che Cascade stabilisce stato utilizzato in maniera non corretta o negligente.

utilizzatore (i) non abbia seguito le istruzioni d'uso e gli avvisi oppure (ii) il Prodotto sia maniera non corretta. Inoltre la garanzia non sarà ritenuta valida qualora l'acquirente/ cui è stato progettato oppure (iii) la manutenzione del Prodotto stesso è stata effettuata in una qualsiasi modifica, (ii) è utilizzato in maniera non conforme all'utilizzo stabilito e per difetti di lavorazione e sui materiali non sarà ritenuta valida se il Prodotto (i) ha subito **all'acquirente originale ("Acquirente") che, in condizioni normali d'uso e di manutenzione, il prodotto acquistato ("Prodotto") è privo di difetti nei materiali e di fabbricazione per la durata utile del Prodotto.**La garanzia sui

GARANZIA LIMITATA, Cascade Designs, Inc. ("Cascade"), garantisce Stati Uniti e Canada RESPONSABILITÀ LIMITATA/LIMITAZIONI DI RIMEDI E

PERICOLO



RISCHIO PER MONOSSIDO DI CARBONIO, INCENDIO ED ESPLOSIONE

Il fornello e il combustibile possono rivelarsi molto pericolosi. L'utilizzo improprio può provocare incendi ed esplosioni e causare morte, ustioni gravi e danni a cose e persone. L'utilizzatore è responsabile della sicurezza personale e altrui. Si consiglia di prestare cautela.

Utilizzare il fornello SOLAMENTE ALL'APERTO. Non utilizzare mai il fornello in tenda, in auto, in casa o in un ambiente non aerato. Il fornello consuma ossigeno e produce monossido di carbonio, un gas velenoso e inodore. Il fornello può provocare facilmente l'accensione di materiali combustibili e liquidi o vapori infiammabili nei paraggi. L'utilizzo del fornello in un ambiente non aerato può provocare la morte o ustioni gravi.

Tenere il fornello e la bombola lontani da altre fonti di calore. Non utilizzare pentole, riflettori o diffusori di calore non originali. L'esposizione della bombola di combustibile a temperature elevate può provocarne l'esplosione e causare morte o ustioni gravi.

Non consentire l'utilizzo del fornello ai bambini. Tenere i bambini ad almeno 3 m di distanza dal fornello e dall'area di cottura e sorvegliarli continuamente.

LEGGERE, COMPRENDERE E SEGUIRE TUTTE le istruzioni e le avvertenze presenti in questo manuale prima di utilizzare questo fornello. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può provocare morte, ustioni o altre lesioni gravi e produrre danni alle cose.

I diritti riconosciuti agli utenti dell'Unione Europea sono confermati.

Segue sempre tutte le istruzioni di sicurezza, funzionamento e manutenzione per i avere altri diritti, a seconda dello stato in cui risiede. La presente garanzia offre all'Acquirente diritti legali specifici; l'Acquirente potrebbe DANNI E SARANNO APPLICATE ANCHE SE I RIMEDI NON RISULTANO EFFICACI.

Limitazione di responsabilità. La massima responsabilità di Cascade, dei suoi affiliati e AFFILIATI E DEI LORO FORNITORI, A PRESCINDERE DALLA TEORIA LEGALE. ESCLUSIVO RIMEDIO DELL'ACQUIRENTE NEI CONFRONTI DI CASCADE, DEI SUOI ED L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO DELL'ACQUIRENTE NEI CONFRONTI DI CASCADE, DEI SUOI

Limitazione dei rimedi. In caso di violazione della garanzia limitata indicata in precedenza rilevata da un tribunale, l'unico obbligo di Cascade sarà, a sua discrezione, la rparazione o la sostituzione del Prodotto. Nel caso in cui il rimedio sopra indicato non abbia esito positivo, Cascade si impegna a rimborsare l'importo originale di acquisto esclusivo RIMEDIO DELL'ACQUIRENTE NEI CONFRONTI DI CASCADE, DEI SUOI

Tutte le spese di reso del Prodotto a Cascade per l'assistenza sono a carico dell'Acquirente. Se, a sua discrezione, Cascade riterrà il Prodotto riparabile oppure sostituibile in garanzia, le spese di sostituzione del prodotto riparato o in sostituzione di un altro prodotto saranno a carico di Cascade. Nei casi in cui il Prodotto reso non fosse ritenuto riparabile in garanzia, Cascade proverà ad eseguire la rparazione del Prodotto, se possibile, a una tariffa ragionevole che include le spese di spedizione. Per i dettagli relativi al servizio di restituzione durante la validità della garanzia, visitare il sito Web www.msrgear.com.

SOLO PER L'USO ALL'APERTO



AGA 7302

Potenza nominale:
9.000 BTU/h.
2,64 kW/h.
203 g/h.

INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

Al fine di evitare ustioni gravi o la morte, LEGGERE, COMPRENDERE E SEGUIRE TUTTE le avvertenze e le istruzioni presenti in questo manuale prima di utilizzare il fornello.

Questo fornello è un dispositivo compatto e leggero progettato per la cucina all'aperto. Per ulteriori informazioni sulla cucina all'aperto, consultare il proprio rivenditore di articoli da campeggio. Prima di avventurarsi all'aperto, documentarsi accuratamente.

L'utente è responsabile della sicurezza propria e di quella altrui. Il presente manuale non intende sostituirsi al buon senso del lettore.

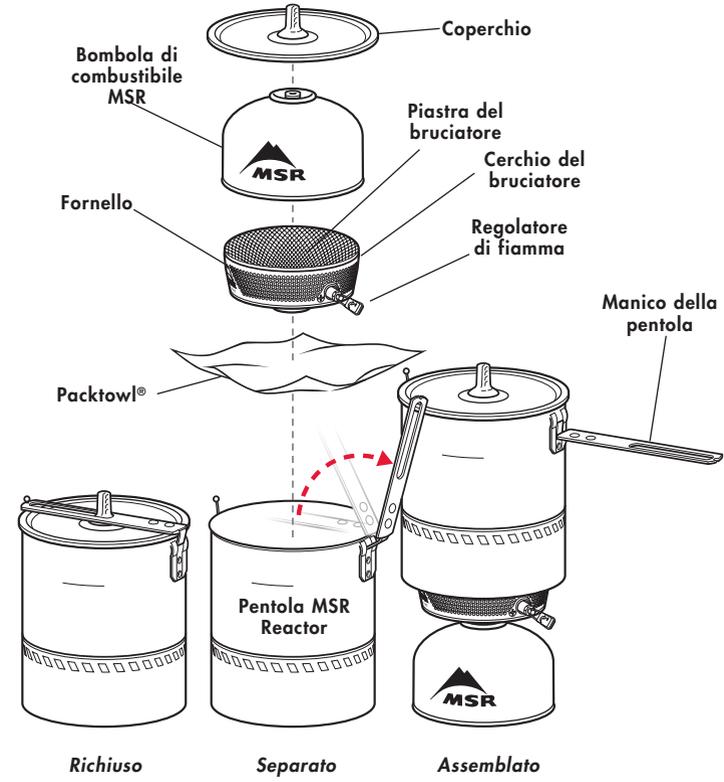
Sicurezza della bombola di combustibile

Il fornello utilizza una bombola di gas di petrolio liquefatto (GPL), un gas altamente infiammabile ed esplosivo. Utilizzare solo bombole di combustibile MSR® di qualità superiore, con miscela composta di 70 parti di butano e 30 di propano oppure 80 di isobutano e 20 di propano, con certificazione EN 417 (bombole da 113 g o 227 g). Non provare a utilizzare altri tipi di bombole di gas. Adottare la seguente procedura di sicurezza con qualsiasi bombola di combustibile:

- Prestare attenzione a eventuali fughe di gas. Una fuga di gas può essere molto pericolosa. Il gas GPL è invisibile e inodore e i forti additivi odoranti possono svanire nel tempo. Le fughe non sempre sono individuabili con l'olfatto. Non utilizzare il fornello se si notano fuoriuscite di combustibile, se è danneggiato o se non funziona correttamente.
- Verificare che il fornello sia collegato in modo sicuro ed ermetico alla bombola di combustibile. Se il collegamento non fosse o non sembrasse sicuro o se si avvertisse una fuga di gas, non utilizzare il fornello o la bombola. Spostare il fornello in un'area ben ventilata, lontano da ogni fonte di combustione, per individuare e arrestare la fuga. Verificare eventuali perdite solo all'aperto con l'aiuto di acqua saponata. Non provare a rilevare le perdite con una fiamma.
- Sostituire la bombola solo all'aperto e lontano da altre persone.
- Non utilizzare mai bombole di combustibile di capacità superiore a 227 g. o di altezza maggiore di 10 cm, perché aumentano l'instabilità del fornello.
- Verificare le guarnizioni prima di collegare una nuova bombola di combustibile al fornello. Non utilizzare il fornello se le guarnizioni sono danneggiate o logore.
- Tenere il fornello e la bombola lontani da altre fonti di calore. L'esposizione della bombola a temperature elevate può provocarne l'esplosione o perdite di combustibile e causare morte o ustioni gravi.
- Seguire tutte le avvertenze relative all'uso e alla conservazione riportate sulla bombola.

IL FORNELLO MSR® REACTOR®

Prima di collegare il fornello alla bombola di combustibile, acquisire dimestichezza con le parti del fornello Reactor e seguire le istruzioni fornite. Non utilizzare mai il fornello in un modo diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni.

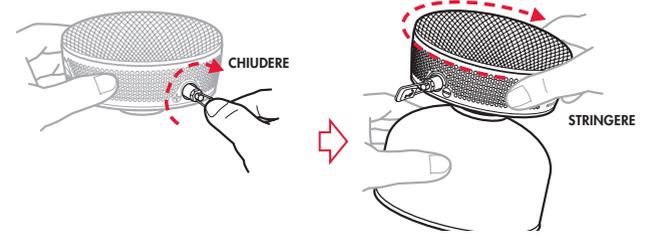


FORNELLO REACTOR® - ISTRUZIONI DI UTILIZZO

1 COLLEGARE IL FORNELLO ALLA BOMBOLA

Il fornello e le pentole Reactor funzionano come un'unità integrata insieme alla bombola di combustibile e non richiedono altri accessori per la cucina. Questo sistema integrato riduce enormemente i tempi di cottura e migliora l'efficacia del combustibile.

1. **Chiudere la valvola di regolazione della fiamma.**
Ruotare la valvola in senso orario.
2. **Avvitare con le dita il fornello sulla bombola.**



PERICOLO

Non stringere eccessivamente la bombola di combustibile al fornello. Un serraggio eccessivo può danneggiare il fornello o la bombola e provocare la fuoriuscita di combustibile. La fuoriuscita di combustibile può provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

Maneggiare con estrema cautela il fornello con temperature inferiori a 0 °C. A temperature inferiori a 0 °C, gli anelli di tenuta possono irrigidirsi e provocare la fuoriuscita di combustibile. Verificare sempre eventuali perdite prima e dopo l'accensione del fornello. L'utilizzo di un fornello con perdite di gas può provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte. Tenere i bambini lontani dal fornello e dal combustibile. Cascade Designs, Inc. consiglia una distanza non inferiore a 3 metri. Non lasciare mai incustodito un fornello acceso o caldo. Un fornello incustodito può provocare un incendio e/o condurre a una situazione in cui bambini, animali o ignari presenti possono rimanere ustionati, feriti o gravemente colpiti.

2 MONTARE IL FORNELLO

1. **Libera l'area di cottura da materiali combustibili e liquidi o vapori infiammabili.**
2. **Posizionare il fornello su una superficie piana solida e stabile per garantirne la stabilità. Utilizzare una base per bombole MSR quando si utilizzano bombole con un diametro inferiore a 10,2 cm.**



PERICOLO

Tenere i combustibili ad almeno 1,2 metri di distanza dalla parte superiore e dai lati del fornello acceso o da un fornello che è in procinto di essere acceso. Tenere i liquidi e i vapori infiammabili ad almeno 7,6 metri di distanza dalla parte superiore e dai lati del fornello acceso o da un fornello che è in procinto di essere acceso. Il fornello può incendiare i materiali combustibili, i liquidi e i vapori infiammabili conducendo a una situazione che può provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

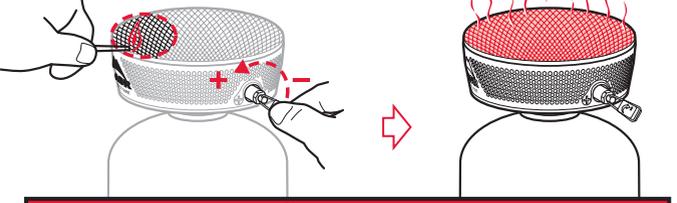
Non provare ad accendere il fornello se la valvola di regolazione della fiamma è stata lasciata aperta. Se la valvola di regolazione della fiamma è stata lasciata aperta, chiuderla immediatamente e ventilare per bene l'area prima di accendere il fornello. La mancata ventilazione dell'area può condurre a un'esplosione e provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

3 ACCENDERE IL FORNELLO

1. **Accostare un fiammifero acceso/un accendigas al bordo della piastra del bruciatore, direttamente sopra il logo MSR.**
2. **Aprire di 3 giri la valvola di regolazione della fiamma.**
3. **Attendere che il bruciatore diventi di colore ROSSO ACCESO (da 5 a 30 secondi).**

Quando il fornello si riscalda, sarà possibile notare una leggera fiamma di colore blu prima che la fiamma del bruciatore diventi viva. Il vento e la temperatura possono influenzare il tempo di accensione del bruciatore ritardandolo di 10-15 secondi.

Se il combustibile non si accende oppure se il bruciatore non diventa di colore ROSSO ACCESO dopo 30 secondi, chiudere il regolatore della fiamma, attendere 15 secondi, quindi ripetere i passaggi 1-3.



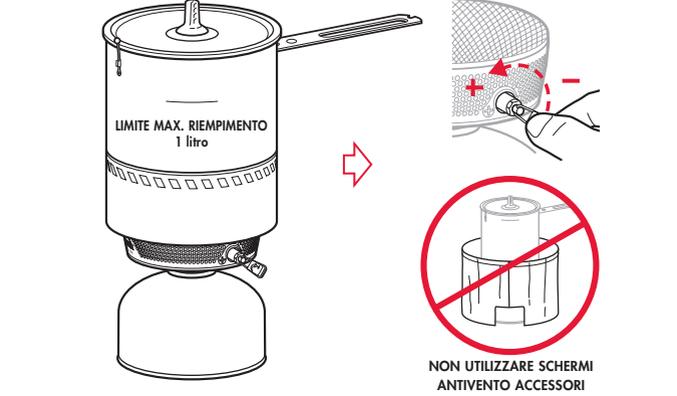
PERICOLO

Seguire attentamente tutte le istruzioni quando si prova ad accendere il fornello. Questo fornello contiene un dispositivo progettato per proteggere l'utilizzatore dall'eventuale uso improprio. Se il fornello non è utilizzato nel modo previsto, il dispositivo viene attivato rendendo il fornello permanentemente inutilizzabile.

Non provare ad accedere il fornello accanto alla valvola di regolazione della fiamma o con una pentola sul bruciatore. Il tentativo di accensione del fornello in un modo diverso da quello specificato può provocare il surriscaldamento del fornello e causare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte. Il fornello contiene un dispositivo che lo rende permanentemente inutilizzabile se se ne provoca il surriscaldamento doloso. Il fornello non può essere riparato presso il cliente. Se il fornello diventa inutilizzabile, smettere immediatamente di utilizzarlo e portarlo presso un rivenditore autorizzato MSR. Il tentativo di eludere e/o ripristinare la condizione di inoperatività del fornello può risultare pericoloso e provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte. Non avvicinare mai il volto o il corpo al fornello mentre è acceso o è utilizzato per la cottura. L'avvicinamento del volto o del corpo al fornello può risultare pericoloso e provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

4 UTILIZZARE LA PENTOLA PER LA COTTURA

1. **Introdurre cibo o liquidi nella pentola. Non superare mai il limite massimo di riempimento.**
2. **Collocare la pentola sul fornello allineandola al cerchio del bruciatore.**
3. **Ruotare la valvola per regolare l'intensità della fiamma.**



PERICOLO

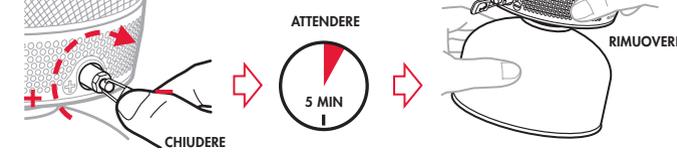
Non spostare mai un fornello acceso o caldo. Spegnerne sempre il fornello e lasciarlo raffreddare per almeno 5 minuti prima di spostarlo. Lo spostamento di un fornello acceso o caldo può provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte. Non posizionare e utilizzare mai due o più fornelli contemporaneamente. Non utilizzare mai il fornello con pentole vuote o asciutte. Non utilizzare pentole, riflettori o diffusori di calore non originali. L'utilizzo del fornello in uno dei modi precedenti può condurre all'esplosione della bombola di combustibile e provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

5 SPEGNERE IL FORNELLO

1. **Al termine della cottura, chiudere la valvola di regolazione della fiamma.**
2. **Una volta spento il bruciatore, attendere il raffreddamento del fornello per 5 minuti.**
3. **Allontanare il fornello da qualsiasi fonte di combustione e rimuoverlo dalla bombola.**
È possibile che si verifichi una piccola fuga di gas durante la rimozione del fornello.
4. **Avvolgere il Packtowl® asciutto intorno al fornello e riporlo sul fondo della pentola.**

Posizionare la bombola sulla parte superiore del fornello. Posizionare il coperchio sulla pentola e sul manico ribaltabile.

NOTA: accertarsi che il fornello e il Packtowl siano asciutti prima di riporli per lungo termine. Se sono umidi, possono verificarsi fenomeni di corrosione.



PERICOLO

Scollare sempre il fornello dalla bombola prima di riporlo nella custodia. La mancata osservanza di questa precauzione può condurre alla perdita di combustibile e provocare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte. Conservare sempre le bombole di combustibile in un ambiente ben ventilato, al riparo da qualsiasi fonte possibile di calore o combustione, come caldaie, forni, fiamme pilota o forni, o da ambienti in cui la temperatura supera i 49 °C. La conservazione delle bombole di combustibile nei pressi di qualsiasi fonte di calore o combustione o in ambienti in cui la temperatura supera i 49 °C può condurre all'esplosione delle bombole e causare incendi, ustioni, lesioni gravi o la morte.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Fiamma bassa	Combustibile insufficiente	Sostituire la bombola
Il fornello non si accende	Bombola fredda	Sostituire la bombola
	Bombola vuota	Sostituire la bombola
Assenza di flusso del gas	Danni interni	Non utilizzare il fornello. Contattare Cascade Designs.

La manutenzione del fornello deve essere eseguita solo da un rappresentante autorizzato da Cascade Designs, Inc. Per eventuali domande relative alle istruzioni fornite, al fornello, alle relative parti di ricambio o alle riparazioni, rivolgersi a:

Cascade Designs, Inc., USA - **1-800-531-9531** o **+1 206-505-9500**
 Cascade Designs, Ltd., Irlanda - **(+353) 21-4621400**
www.msrgear.com **info@cascaadedesigns.com**